

Dear ladies and gentlemen, dear contestants of the eighth International Award «Distributed Power Generation - Great Achievements»!

I am very happy and honoured to be with you today! On behalf of the German Energy Agency dena, I would like to thank the organisers for this remarkable and important initiative!

2020 is a special year for dena, the German Energy Agency. In October we celebrated our 20th birthday. Since two decades, we are working on the energy transition in Germany and abroad. Therefore, this topic is really not new to us. But especially within the last years, there has been a change.

There is a new global dynamic. A dynamic that we really need. With the rising awareness of climate change that lead to the Paris Agreement and recently the European Green Deal, the global transformation of the energy systems became one of the most important topics of our time.

The amount of renewable energies is continuously growing. Many countries have set up ambitious goals and are integrating more and more renewable energies in their system. In Germany the share of renewable energy, mostly wind and solar power, has increased from six percent in the year 2000 to 42 percent in the year 2019.

But we are not simply changing the energy source. The modern energy system will be renewable and decentralised. To control such systems and to run the power grids is a big challenge. The solution is digitisation and energy storage.

Besides decarbonisation, decentral renewable energy systems have remarkable benefits for energy security, self-sufficiency and local creation of value. New business models are coming up, stimulating economy and employment.

That's why your work is so important. This competition honours the efforts of the business and research community to find answers to a multitude of challenges, and makes their achievements visible. I was very impressed by the quality of the participating projects. We need you and your innovative solutions. I want to thank all candidates for the award of this year. You are the drivers of the transformation of our energy systems.

The jury had the challenging task to select 17 winners out of these manifold projects. My best congratulations to the outstanding projects to be awarded today.

Keep up your good work!

Sincerely,



Kristina Haverkamp
Managing Director

Дамы и господа, уважаемые участники Восьмой Международной премии «Малая энергетика – большие достижения»!

Я счастлива, что имею честь быть с вами здесь сегодня! От лица Немецкого Энергетического Агентства dena я хотела бы поблагодарить организаторов за эту замечательную и важную инициативу!

2020 год стал особенным для Немецкого Энергетического Агентства. В октябре мы отметили 20-й день рождения. Вот уже два десятилетия мы работаем над «энергетическим переходом» в Германии и за её границами. Так что эта тема для нас отнюдь не новая. Но именно в последние несколько лет произошли значительные перемены.

Возникла новая мировая тенденция. Тенденция, которая была нам так необходима. С ростом осведомлённости об изменении климата, который привел к заключению Парижского соглашения и недавнего принятия Зелёного пакта для Европы, глобальная трансформация энергосистем стала одним из важнейших вопросов нашего времени.

Количество источников энергоснабжения, основанных на возобновляемых источниках энергии, неуклонно растёт. Многие страны поставили амбициозные цели и внедряют всё больше возобновляемых источников энергии в существующие энергосистемы. В Германии доля возобновляемой энергетики, в основном, солнечной и ветрогенерации, выросла с 6% в 2000 году до 42% в 2019.

Но мы стремимся не просто сменить источник энергии. Современная система энергоснабжения должна быть основана на возобновляемых источниках и децентрализована. Контролировать такие системы и управлять энергосетями крайне сложно. Решением здесь является цифровизация и накопление энергии.

Помимо снижения уровня углеродов, децентрализованные системы электроснабжения, основанные на возобновляемых источниках энергии, имеют значительные преимущества с точки зрения энергетической безопасности, самодостаточности, формирования ценности на местном уровне. Формируются новые модели ведения бизнеса, стимулирующие экономику и создание новых рабочих мест.

Поэтому ваша работа так важна. Эта Премия присуждается за усилия бизнеса и научного сообщества, направленные на поиск ответов на множество вызовов, и делает их успех видимым.

Меня очень впечатлило качество проектов, участвующих в конкурсе. Нам нужны вы и ваши инновационные разработки. Я хочу поблагодарить всех претендентов на получение Премии этого года. Вы движущая сила в процессе трансформации энергосистем.

Непростой задачей для жюри было выбрать 17 лучших из многообразия конкурсных работ. Мои сердечные поздравления авторам выдающихся проектов, которые заберут награды сегодня.

Продолжайте в том же духе!

Кристина Хаверкамп
Managing Director



For further information please contact:

Deutsche Energie-Agentur GmbH (dena)

German Energy Agency

Irina Höhna

Chausseestrasse 128 a

10115 Berlin, Germany

Tel.: +49 (0)30 66 777-349

Fax: +49 (0)30 66 777-699

E-mail: hoehna@dena.de

Internet: www.dena.de/en